



Pädagogische  
Hochschule  
Steiermark

bm:uk



rfdz

Regionales Fachdidaktikzentrum  
Deutsch und Interkulturalität  
Deutsch, Geschichte, Latein

ICLTT

Institut für  
Corpuslinguistik und  
Texttechnologie

## **Welches Deutsch an Schulen? Österreichisches Deutsch und Plurizentrik.**

18. bis 20. Oktober 2012, PH Steiermark, Hasnerplatz 12, Aula, 8010 Graz

Lehrveranstaltungsnummer: 248FS17 (Wintersemester 2012/13)

### **Hinweis:**

**Die Veranstaltung besteht aus zwei Teilen:**

Tagung: 18. – 19.10.2012

Werkstatt: 20.10.2012 (Projekt: Lehr- und Lernmaterialien zum österreichischen Deutsch)

**Es ist möglich, auch nur die Tagung 18. – 19.10.2012 zu besuchen. Für den Besuch der Werkstatt wird die Teilnahme an der Tagung vorausgesetzt.**

### **Zielgruppe/n:**

Deutschlehrende an Schulen (alle Schularten)

Multiplikator/inn/en

Fachdidaktiker/innen an Universitäten und Pädagogischen Hochschulen (Ausbildung)

Schulbuchverantwortliche

Curricula-Verantwortliche

Schul- und Fachinspektor/inn/en

### **Ziel:**

- Sensibilisierung: Österreichisches Deutsch an österreichischen Schulen
- aktuelle Informationen und Austausch: Österreichisches Deutsch und seine Position im Kontext der Plurizentrik

### **Inhalte:**

- Aktueller Forschungsstand: Österreichischen Deutsch unter Berücksichtigung der Relevanz für den österreichischen Schulkontext, Prüfen und Testen – das ÖSD (Österreichisches Sprachdiplom Deutsch)
- Textanalyse, Zweifelsfälle bei Korrekturarbeiten, Beurteilungskriterien, Wörterbücher und ihre Markierungen, Beispielfälle aus der Praxis, Jugendsprache

**Werkstatt am 20.10.2012:** Interessierte KollegInnen sind eingeladen, in der Projektgruppe zur Entwicklung von Lehr- und Lernmaterialien mitzuarbeiten.

\*Projektzeitraum: Oktober 2012 - Oktober 2013

## Programm

### 1. Seminartag: Donnerstag, 18. Oktober 2012 (13:30 bis 20:30 Uhr)

Zeit	Inhalt
13:30 – 14:00	Registrierung, Anmeldung zu Workshops
14:00 – 14:30	<b>Begrüßung</b> <b>Vorstellung des Programms</b>
14:30 – 16:00	14:30 – 15:00 <b>Mehrsprachigkeit, sprachliche Variation und Sprachunterricht</b> (Rudolf de Cillia) <i>anschl. Fragen</i>  15:15 – 15:45 <b>Plurizentrik: sprachlich-kulturelle Dynamiken</b> (Alexander Burka) <i>anschl. Fragen</i>
Pause (16:00 – 16:30) Büchertisch zum ÖSD (Österr. Sprachdiplom Deutsch)	
16:30 – 17:30	<b>Österreichisches Deutsch in internationalen DaF-Prüfungen – Die Rolle des ÖSD in der Plurizentrik-Diskussion und im österreichischen Bildungskontext</b> (Manuela Glaboniat)
17:30 – 18:15	<b>Österreichisches Deutsch – Der medial beeinflusste Kampf zwischen Denglisch und Germanismen</b> (Herbert Dobrovolny)
Pause (18:15 – 18:45) Imbiss	
18:45 – 20:15	Renate Welsh-Rabady: <b>Lesung und Gespräch mit der Autorin zum Thema Österreichisches Deutsch in der Literatur</b>

### 2. Seminartag: Freitag, 19. Oktober 2012 (09:00 bis 18:30 Uhr)

Zeit	Inhalt
10:00 – 11:00	10:00 – 10:45 <b>Plurizentrik und Deutsch als Unterrichts- und Bildungssprache</b> (Jutta Ransmayr) <i>anschl. Fragen</i>
Pause (11:00 – 11:30)	
11:30 – 12:45	11:30 – 12:30: <b>Zwischen "Anfütterung" und "Landschaftspflege"</b> <b>Österreichischer Wortschatz im Wandel – Überblick und Darstellung in den Wörterbüchern</b> (Jakob Ebner) <i>anschl. Fragen und Diskussion</i>

Zeit	Inhalt
Mittagspause (13:00 – 14:30)	
14:30 – 16:00	14:30 – 15:00: <b>Österreichisches Deutsch in der Grammatik</b> (Richard Schrodtt) <i>anschl. Fragen</i>  15:15 – 15:45: <b>Innere Zweisprachigkeit in Österreich</b> (Rudolf Muhr) <i>anschl. Fragen</i>
Pause (16:00 – 16:30)	
16:30 – 18:00	<i>Workshop 1:</i> <b>„Mir fehlen die Worte ...!“ - Beispiele zur Sprachkompetenz: Alltag, Unterricht und Fachsprachen</b> (Helga Mitterhumer)  <i>Workshop 2:</i> <b>Innere Zweisprachigkeit in Österreich – praxisrelevante Fragen und Beispiele</b> (Rudolf Muhr)  <i>Workshop 3:</i> <b>Jugendsprache und Schule</b> (Marlies Breuss)
Abschluss der Tagung, Feedback und Evaluierung (18:00 – 18:30)	

### 3. Seminartag: Samstag, 20. Oktober 2012 (09:00 bis 12:30 Uhr)

Zeit	Inhalt
09:00 - 10:30	<b>Projekt: Lehr- und Lernmaterialien „ Österreichisches Deutsch an Schulen“</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Idee</li> <li>• Konzept</li> <li>• Projektplan</li> </ul> <b>Arbeit in moderierten Gruppen – Teil 1</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Schuleingangsphase und Grundstufe</li> <li>• Sekundarstufe 1</li> <li>• Sekundarstufe 2</li> </ul>
Pause (10:00 -10:30)	
10:30 - 12:00	<b>Arbeit in moderierten Gruppen – Teil 2</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Schuleingangsphase und Grundstufe</li> <li>• Sekundarstufe 1</li> <li>• Sekundarstufe 2</li> </ul> <b>Austausch über die Ergebnisse und die weiteren Schritte</b>
<b>Feedback</b> zur Veranstaltung (12:00 – 12:30)	
anschl. <b>gemeinsames Mittagessen</b> (optional)	

**Kontakt:** Mag. Dagmar Gilly  
 Tel.: 0316/ 80-67-24-07  
 Mobil: 0699/12566202  
 E-Mail: [dagmar.gilly@phst.at](mailto:dagmar.gilly@phst.at)

## Hinweise zu Anmeldung (1) und Unterbringung (2) in Graz:

### 1. Anmeldung über PH Online ([www.ph-online.ac.at](http://www.ph-online.ac.at))

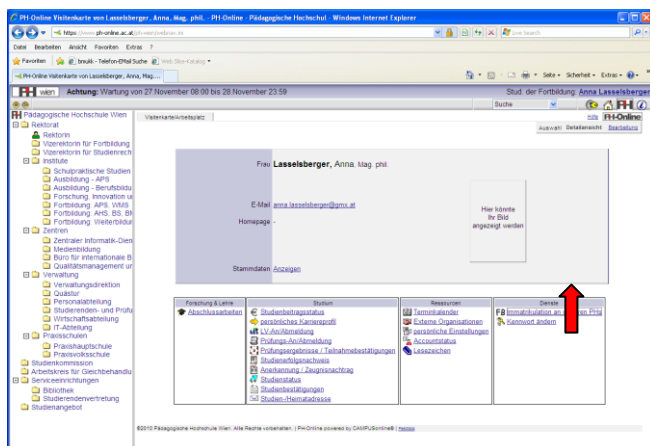
Veranstaltungsnummer: 248FS17

**Anmeldezeitraum: 21.6. – 15.9.2012**

Bitte beachten Sie im Folgenden die wichtigsten Informationen zu den notwendigen Arbeitsschritten für Ihre Anmeldung zur Veranstaltung:

#### a. Sie sind bereits in PH Online immatrikuliert, allerdings nicht an der PH Steiermark?

Wenn Sie bereits Fortbildungsangebote einer anderen Pädagogischen Hochschule als der PH Steiermark in Anspruch genommen haben, sind Sie bereits erstangemeldet (immatrikuliert). In diesem Fall müssen Sie Ihre Immatrikulation auch für die PH Steiermark freischalten lassen. Das können Sie ganz einfach über Ihre Visitenkarte durchführen.



In Ihrer Visitenkarte unter „Dienstleistungen“ finden Sie die „Immatrikulation an anderen PHs“. Über diese Option kommen Sie in die Liste aller PHs und aktivieren dort die PH Steiermark (Button: „aktivieren“).

Damit wurden Ihre Daten an die PH Steiermark übertragen. Sie können nun mit der Anmeldung zur Lehrveranstaltung fortfahren (siehe unter Punkt c).

#### b. Sie sind bereits an der PH Steiermark immatrikuliert?

Bitte inskribieren Sie die Veranstaltung über folgenden Link:

<https://www.ph-online.ac.at/phst/webnav.ini>

Einzelne Schritte dabei:

1. auf den Schlüssel klicken
2. einloggen (Achtung: Profil „Studierende der Fortbildung“)
3. suchen → Fortbildungs-LV → 248FS17
4. Studienjahr 2012/13 auswählen/ Wintersemester
5. anmelden

## 2. Unterbringung in Graz

Bitte beachten Sie, dass Ihre **Fahrtkosten** vom jeweiligen Landesschulrat bzw. vom Stadtschulrat für Wien refundiert werden. Bezüglich der Rückerstattung der Kosten für **Unterkunft und Verpflegung** erkundigen Sie sich bitte bei den zuständigen Bezirks- bzw. Landesschulräten.

Im Anschluss an den Erhalt Ihrer Zusage (Fixplatzzuteilung) werden Sie von uns zeitgerecht (per E-Mail) eine Information über mögliche Unterkünfte am Veranstaltungsort erhalten. Wir haben in einzelnen Unterkünften Zimmer vorreserviert (Informationen dazu siehe ph-online), bitten Sie aber unbedingt, Ihre persönliche Zimmerbuchung selbst vorzunehmen.